
THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Bicycle Helmets Regulation, amendment

Regulation 10/2017
Registered February 14, 2017

Manitoba Regulation 39/2013 amended
1 **The *Bicycle Helmets Regulation*,
Manitoba Regulation 39/2013, is amended by this
regulation.**

2 **The following part heading is added
before section 2:**

PART 1

CYCLING HELMETS

3 **Subsection 2(1) is amended**

(a) by repealing clauses (a), (d) and (e);

(b) in clause (b),

**(i) by adding "1998 revision," after "B-95,"
and**

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
casques de bicyclettes**

Règlement 10/2017
Date d'enregistrement : le 14 février 2017

Modification du R.M. 39/2013
1 **Le présent règlement modifie le
Règlement sur les casques de bicyclettes,
R.M. 39/2013.**

2 **Il est ajouté, avant l'article 2, ce qui
suit :**

PARTIE 1

CASQUES — BICYCLETTES

3 **Le paragraphe 2(1) est modifié :**

a) par abrogation des alinéas a), d) et e);

b) dans l'alinéa b) :

**(i) par adjonction, après « B-95 », de
« (version révisée de 1998) »,**

(ii) by adding ", as amended by Snell Memorial Foundation standard B-95A, *1998 Addendum to the 1995 Standard for Protective Headgear for Use with Bicycles and to the 1994 Standard for Protective Headgear for Use in Non-Motorized Sports*, and standard B-90/95C, *1998 Addendum to Standards for Protective Headgear for Children Four Years of Age and Younger for Use in Bicycling*" **after** "Bicycles";

(c) by replacing clause (c) with the following:

(c) Snell Memorial Foundation standard B-90A, *1998 Augmentation to the 1990 Standard for Protective Headgear for Use in Bicycling*, as amended by Snell Memorial Foundation standard B-90/95C, *1998 Addendum to Standards for Protective Headgear for Children Four Years of Age and Younger for Use in Bicycling*;

(d) by replacing clauses (f) and (g) with the following:

(f) American Society for Testing and Materials standard ASTM F1447-12, *Standard Specification for Helmets Used in Recreational Bicycling or Roller Skating*, with the helmet's compliance having been determined in compliance with American Society for Testing and Materials standard ASTM F1446-15b, *Standard Test Methods for Equipment and Procedures Used in Evaluating the Performance Characteristics of Protective Headgear*;

(g) United States of America, Code of Federal Regulations, Title 16, Part 1203, *Safety Standard for Bicycle Helmets*;

(ii) par adjonction, après « Bicycles », de « , dans sa version modifiée par les normes B-95A et B-90/95C du même organisme intitulées respectivement *1998 Addendum to the 1995 Standard for Protective Headgear for Use with Bicycles and to the 1994 Standard for Protective Headgear for Use in Non-Motorized Sports* et *1998 Addendum to Standards for Protective Headgear for Children Four Years of Age and Younger for Use in Bicycling* »;

c) par substitution, à l'alinéa c), de ce qui suit :

c) la norme B-90A de la *Snell Memorial Foundation* intitulée *1998 Augmentation to the 1990 Standard for Protective Headgear for Use in Bicycling*, dans sa version modifiée par la norme B-90/95C du même organisme intitulée *1998 Addendum to Standards for Protective Headgear for Children Four Years of Age and Younger for Use in Bicycling*;

d) par substitution, aux alinéas f) et g), de ce qui suit :

f) la norme ASTM F1447-12 de l'*American Society for Testing and Materials* intitulée *Standard Specification for Helmets Used in Recreational Bicycling or Roller Skating*, dans la mesure où le casque a été jugé conforme à la norme ASTM F1446-15b du même organisme intitulée *Standard Test Methods for Equipment and Procedures Used in Evaluating the Performance Characteristics of Protective Headgear*;

g) la norme *Safety Standard for Bicycle Helmets* figurant au *Code of Federal Regulations* (titre 16, partie 1203) des États-Unis d'Amérique;

4 The following is added after section 2:

Helmets complying with formerly prescribed standards

2.1(1) In this section, "**formerly prescribed standard**" means a standard prescribed by this regulation as it read immediately before the coming into force of this section.

2.1(2) Despite section 2, a person who is required by section 145.0.1 of the Act to wear a protective helmet may wear a helmet that complies with a formerly prescribed standard if, when this section came into force, the person owned the helmet or it was owned by one of the following:

- (a) a parent or guardian of the person;
- (b) the bicycle's driver if the driver is someone other than the person;
- (c) the bicycle's owner if the owner is someone other than the person.

5 The following is added before section 5:

PART 2

HELMETS FOR PERSONS ON POWER-ASSISTED BICYCLES

Standards for helmets for persons on power-assisted bicycles

4.1 Without limiting the application of subsection 145(4) of the Act, a person must not ride on or operate a power-assisted bicycle on a highway or bicycle facility unless the person is wearing a protective helmet that complies with a standard or regulation referred to in section 2 of this regulation.

Helmets complying with formerly prescribed standards

4.2(1) In this section, "**formerly prescribed standards**" means the standards prescribed by this regulation as it read immediately before the coming into force of this section.

4 Il est ajouté, après l'article 2, ce qui suit :

Casques conformes aux normes prescrites antérieurement

2.1(1) Dans le présent article, « **norme prescrite antérieurement** » s'entend de toute norme prescrite par le présent règlement dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

2.1(2) Par dérogation à l'article 2, toute personne qui, en vertu de l'article 145.0.1 du *Code*, est tenue de porter un casque peut porter un casque conforme à une norme prescrite antérieurement dans la mesure où, à l'entrée en vigueur du présent article, il lui appartenait ou appartenait à une des personnes suivantes :

- a) à son parent ou tuteur;
- b) au conducteur, s'il s'agit d'une personne autre que le conducteur;
- c) au propriétaire, s'il s'agit d'une personne autre que le propriétaire.

5 Il est ajouté, avant l'article 5, ce qui suit :

PARTIE 2

CASQUES — BICYCLETTES ASSISTÉES

Bicyclettes assistées — port obligatoire d'un casque conforme aux normes

4.1 Sans préjudice de la portée générale du paragraphe 145(4) du *Code*, il est interdit de prendre place, que ce soit à titre de conducteur ou de passager, sur une bicyclette assistée sur une route ou une piste cyclable sans porter un casque qui soit conforme à un des documents mentionnés à l'article 2 du présent règlement.

Casques conformes aux normes prescrites antérieurement

4.2(1) Dans le présent article, « **norme prescrite antérieurement** » s'entend de toute norme prescrite par le présent règlement dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

4.2(2) Despite section 4.1, a person riding on or operating a power-assisted bicycle on a highway or bicycle facility may wear a protective helmet that complies with a formerly prescribed standard if, when this section came into force, the person owned the helmet or it was owned by one of the following:

- (a) a parent or guardian of the person if the person is a child;
- (b) the power-assisted bicycle's operator if the operator is someone other than the person;
- (c) the power-assisted bicycle's owner if the owner is someone other than the person.

6 The following part heading is added after section 4.2:

PART 3
COMING INTO FORCE

4.2(2) Par dérogation à l'article 4.1, toute personne qui prend place, que ce soit à titre de conductrice ou de passagère, sur une bicyclette assistée sur une route ou une piste cyclable peut porter un casque conforme à une norme prescrite antérieurement dans la mesure où, à l'entrée en vigueur du présent article, il lui appartenait ou appartenait à une des personnes suivantes :

- a) à son parent ou tuteur, s'il s'agit d'un enfant;
- b) au conducteur, s'il s'agit d'une personne autre que le conducteur;
- c) au propriétaire, s'il s'agit d'une personne autre que le propriétaire.

6 Il est ajouté, après l'article 4.2, ce qui suit :

PARTIE 3
ENTRÉE EN VIGUEUR